

THESIS

**STUDY ON METAPHORS USED IN *TOMEROK*
DISCOURSE IN NORTH TORAJA REGENCY**



ALOISIUS LAMBA'

**TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY
WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2014**

THESIS

**STUDY ON METAPHORS USED IN *TOMEROK*
DISCOURSE IN NORTH TORAJA REGENCY**



**ALOISIUS LAMBA'
REG. NO. 121 10 040**

**ENGLISH STUDY PROGRAM
LANGUAGE AND ARTS DEPARTMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2014**

THESIS

**STUDY ON METAPHORS USED IN *TOMEROK*
DISCOURSE IN NORTH TORAJA REGENCY**

**Presented in Partial Fulfillment of the Requirements
for Sarjana Pendidikan Degree in English Language Education**

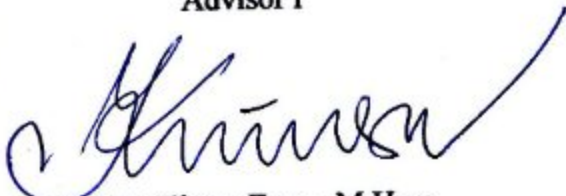
**ALOISIUS LAMBA'
REG. NO. 121 10 040**

**ENGLISH STUDY PROGRAM
LANGUAGE AND ARTS DEPARTMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY
WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2014**

STUDY ON METAPHORS USED IN *TOMEROK* DISCOURSE IN NORTH TORAJA REGENCY

Approved by

Advisor I



Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum

Advisor II



Maria Djehatu, S.Pd



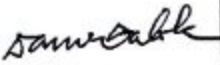
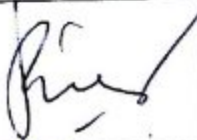
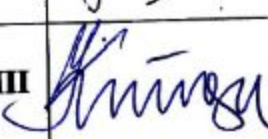
Acknowledged by
Head of English Education Study Program
Teacher Training and Educational Sciences Faculty
Widya Mandira Catholic University
Kupang



Dr. Aleksius Madar, M.Ed

This Thesis was defended on October 14, 2014

Board of Examiners

No	Names	Positions	Signatures
1	Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum	Chairman	
2	Maria Djchatu, S.Pd	Secretary	
3	Dr. Damianus Talok, MA	Examiner I	
4	Priscilla Hornay, S.Pd, MA Tesol, M.Ed	Examiner II	
5	Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum	Examiner III	

Acknowledged by

Dean of FKIP of UNWIRA
Kupang



Dr. Alfons Bunga Naen, M.Pd

Head of English Study Program of
FKIP of UNWIRA Kupang



Dr. Aleksius Madar, M.Ed

MOTTO

LEARN TO LISTEN AND LISTEN TO LEARN

(Aloisius Lamba')

DEDICATION

This thesis is dedicated to the following persons:

- 1. My beloved parents: Yoseph Lamba' and Marthina Tonapa.**
- 2. My beloved brothers of the Servants of Christ.**
- 3. My beloved brothers: Thomas, Anton, and Yuli and my sisters:
Yus, Nona, Chris, Novi and Susan**
- 4. My Almamater, Widya Mandira Catholic University, Kupang**

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the writer would like to thank God the Almighty, for the blessing and guidance given to the writer, so this thesis could be finished. Secondly the writer is aware that in writing this thesis he has been helped by some people too. So the writer would like to thank them all.

1. Drs. Alfons Bunga Naen, M.Pd, the Dean of FKIP UNWIRA Kupang and Drs. Aleksius Madar, M.Ed, the Head of English Education Study Program of UNWIRA who helped the writer with the administrative affair, so this study could be done.
2. Dr. Drs. Kletus Erom, M. Hum, the first advisor and Maria Djehatu, S.Pd, the second advisor who have shared their expertise to help the writer accomplish this thesis.
3. Dra. Floribertha Lake, SIP, MA, the first panelist, Dr Damianus Talok, MA as the first examiner and Priscilla Hornay, S.Pd, MA Tesol, M.Ed, the second panelist/examiner, who have given their suggestions and corrections for the improvement of this thesis.
4. All lecturers of Widya Mandira Catholic University, Kupang, especially the lecturers of English Study Program who have given the knowledge during his study.
5. Bro. Bernard Raba, HHK, the Superior General of the Congregation of the Servants of Christ who always supports the writer both materially and spiritually.
6. All the informants who have voluntarily given the data for this study.

7. All the fellow students at the English Study Program of the Teacher Training and Educational Sciences Faculty of Widya Mandira Catholic University – Kupang, who have given help and motivation contributing to finishing the writing and defending of this thesis.
8. His beloved parents: Yoseph Lamba' and Marthina Tonapa for their love support, kindness, prayer, and motivation for the writer during his life and study.
9. All persons that have direct or indirect contribution to finish his study, especially to finish writing this thesis.

This study might have not been perfect. It might still have many mistakes somewhere in content, grammatical, and technical aspect. So the constructive criticisms are well received and appreciated.

Kupang, October, 2014

The Writer

ABSTRACT

This thesis is entitled "STUDY ON METAPHORS USED IN TOMEROK DISCOURSE IN NORTH TORAJA REGENCY". This research is intended to investigate kinds of metaphors used in the discourse of *Tomerok* 'Traditional House Ceremony' in Torajan Language and the cultural imagery expressed in the metaphors. The result of the study is useful for both academic world and the practical life of the society, especially the Torajan Language Speakers (TLS).

To inspire the study, a number of previous related studies were reviewed. To easily understand, direct, and limit the discussion of the study, a number of basic concepts were defined. To analyze the data, the theory of cultural linguistics operating in metaphor was applied.

In line with the problem statements, there found kinds of metaphors used in the discourse of *Tomerok* in Torajan Language and Torajan culture: structural metaphor, e.g. *Nalambi'mote allo maelo nadete'mo te kulla'mapiadadi* 'The good day and the sunlight have come like a newborn baby'. Orientational metaphor, e.g. *Te allo mangka napilei nangsa' to ma'rapu tallang* 'This sun has selected *langsa*' by the society. Ontological metaphor, e.g. *Tabe' lako kayu kalandona tondok* 'To get permission of the high wood of village'. All metaphors found in this study belong to structural metaphor. Six of them also belong to ontological metaphors and three belong to orientational metaphors.

It is also found the cultural imagery of the TLS that is expressed in the metaphors appearing in the discourse of *Tomerok*. (1) The relationship between the society and God in *Tomerok* discourse. It means that TLS believe that God is source of life and prosperity. (2) TLS believe that they still have relation with their ancestors. It is right that their ancestors are not alive anymore. However, they are believed to be able to listen to the prayer spoken by the TLS. That is why TLS are still holding on firmly to their customs. (3) The relationship between the society and other people is really kept by TLS. They really appreciate the guest especially for the visitors of their party. (4) TLS believe that the nature has important role in their life. The nature is seen not only because it can support their need but also sometimes it is seen as a sacred.

In accordance with the significance and finding of the study some suggestions are proposed. (1) The experts of linguistics and other related subjects are hoped to do continued study or similar study to confirm and extend the linguistic evidence in TL or other local languages especially South Sulawesi local languages. (2) Other researcher candidates are suggested to design and to conduct other researcher focusing on metaphors used in any other kinds of traditional and cultural discourse in TL highlighted from the theory of cultural linguistics. (3) The speakers of TL especially the young generations are suggested to keep speaking Torajan Language in proper situation, living side by side with national language and foreign languages such as English or other foreign languages. The TLS should have an effort to practice the use of metaphors in Torajan Language.

Key Words: Metaphor, Torajan Language, Torajan Language Speakers (TLS)
Tomerok Discourse.

TABLE OF CONTENTS

	Pages
APPROVAL SHEET	ii
ACKNOWLEDGEMENT	vii
ABSTRACT	ix
TABLE OF CONTENTS.....	x
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background.....	1
1.2 Problem Statements.....	4
1.3 Objective of the Study.....	4
1.4 Significance of the Study.....	5
1.4.1 Practical Significance	5
1.4.2 Academic Significance.....	5
1.5 Scope and Limitation.....	6
1.6 Definition of Terms.....	6
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	8
2.1 Grand Theory.....	8
2.1.1 The Theory of Cultural Linguistics (TCL).....	8
2.1.2 Cultural Imagery	13
2.1.3 Discourse	14
2.1.3.1 Definition of Discourse.....	14
2.1.4.2 The Study of Discourse in Cultural Linguistics.....	14
2.1.4 Metaphors	15
2.1.4.1 Definition Metaphors.....	15
2.1.4.2 The Study of Metaphor in Cultural Linguistics	16
2.1.4.3 Scenario of Tomerok.....	21
2.2 Related Studies.....	22
2.2.1 Keba.....	22
2.2.2 Eufrasia	22
2.2.3 Daton	23
2.3 Research Model.....	24
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY.....	29
3.1 Kinds of Research	29
3.2 Informants.....	30
3.3 Research Location and Time	30
3.4 Types and Sources of Data.....	31
3.5 Research Instrument.....	31
3.6 Methods and Techniques of Data Complication.....	32
3.7 Methods and Techniques of Data Analysis	33

3.8 Methods and Techniques of Reporting the Result of Data Analysis	33
CHAPTER IV METAPHORS IN TOMEROK DISCOURSE AND CULTURAL IMAGERY OF THE TORAJAN LANGUAGE SPEAKERS.....	35
4.1 Kinds of metaphors Appearing in <i>Tomerok</i> Discourse in Torajan Language.....	36
4.2 Cultural Imagery of the TLS Expressed in the Metaphor	49
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION.....	52
5.1 Conclusion	52
5.1.1 Kinds of Metaphor	52
5.1.2 Cultural Imagery of the TLS Expressed in the Metaphors.....	53
5.2 Suggestion.....	54
BIBLIOGRAPHY.....	55
APPENDICES.....	56
Appendix 1 Map of Sulawesi	57
Appendix 2 Map of Toraja	58
Appendix 3 Guided Questions to Interview	59
Appendix 4 The Corpus of <i>Tomerok</i> Discourse in Torajan Language	61
Appendix 5 Metaphors Appearing in the Discourse <i>Tomerok</i>	63
Appendix 6 Biography of the informants.....	67